

ПЕСНИ
ТЕАТРА И КИНО

А. ЛЕПИН

*Э. Прудович
С. Мелик
1957 г.*

ПЕСНИ ИЗ КИНОКАРТИНЫ

„КАРНАВАЛЬНАЯ НОЧЬ“

1957

МУЗГИЗ

А. ЛЕПИН

ПЕСНИ ИЗ КИНОКАРТИНЫ

„КАРНАВАЛЬНАЯ НОЧЬ“

ИЗДАНИЕ ВТОРОЕ

ГОСУДАРСТВЕННОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
Москва 1957

ПЕСНИ ИЗ КИНОКАРТИНЫ „КАРНАВАЛЬНАЯ НОЧЬ“

Слова В. ЛИФШИЦА

Музыка А. ЛЕПИНА

ПЯТЬ МИНУТ

Оживлённо

Ф-п. *mf*

Голос *mp*

1. Я вам пе - сен - ку спо - ю про пять ми -

- нут, э - ту пе - сен - ку мо - ю пу - ской по -

- ют, пусть ле - тит о - на по све - ту, я да -

-рю вам пе - сню э - ту, э - ту пе - сен - ку про пять ми -

- нут... Пять ми - нут, пять ми -

- нут. бой ча - сов раз - даст - ся

вско - ре! Пять ми - нут, пять ми -

- нут, по - ми - ри - тесь те, кто

в со - ре! Пять ми - нут, пять ми - нут, - ра - зо -

- брать - ся ес - ли стро - го, да - же ве - ти пять ми - нут мож - но

Замедляя в темпе
сде - лать о - чень мно - го! Пять ми - нут, пять ми -

- нут, бой ча - сов раз - даст - ся в ко-ре, по - ми -

ри - тесь те, кто в соо - ре! сча - стьем!

Для повторения

Для окончания

1. Я вам песенку спою про пять минут,
Эту песенку мою пускай поют,
Пусть летит она по свету,
Я дарю вам песню эту,
Эту песенку про пять минут...

Припев: Пять минут,
Пять минут,
Бой часов раздастся вскоре!
Пять минут,
Пять минут,
Помиритесь те, кто в споре!
Пять минут,
Пять минут,-
Разобраться если строго,
Даже в эти пять минут
Можно сделать очень много!
Пять минут,
Пять минут,
Бой часов раздастся вскоре,
Помиритесь те, кто в споре.

2. В пять минут решают люди иногда
 Не жениться ни за что и никогда,
 Но бывает, что минута
 Всё меняет очень круто,
 Всё меняет раз и навсегда!..

Припев: Пять минут,
 Пять минут,
 Бой часов раздастся вскоре!
 Пять минут,
 Пять минут,
 Помирись те, кто в ссоре!
 Милый друг,
 Пospеши,
 Зря терять минут не надо,-
 Что не сказано - скажи,
 Не откладывая на год!
 Пять минут,
 Пять минут,
 Бой часов раздастся вскоре,
 Помирись те, кто в ссоре.

3. Пусть подхватят в этот вечер там и тут
 Эту песенку мою про пять минут,
 Но пока я песню пела,
 Пять минут уж пролетело,-
 Новый год!.. Часы двенадцать бьют!

Припев: Новый год
 Настаёт,
 С Новым годом! С новым счастьем!
 Время мчит
 Нас вперёд,-
 Старый год уже не властен!
 Пусть кругом
 Всё поёт
 И цветут в улыбках лица,
 Ведь на то и Новый год,
 Чтобы петь и веселиться!
 Настаёт
 Новый год.
 Старый год уже не властен!
 С Новым годом! С новым счастьем!

ЛЮБОВЬ-ЭТО СЧАСТЬЕ

Слова В. ЛИФШИЦА

Не спеша

First system of piano accompaniment. The music is in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody consists of eighth notes with triplets. The bass line has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mf*. There are markings for eighth notes (8) and triplets (3).

Second system of piano accompaniment. It continues the melody and bass line from the first system. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mf* and *rit.* (ritardando). There are markings for eighth notes (8) and triplets (3).

Third system of piano accompaniment. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mp* and *p* (piano). There are markings for eighth notes (8) and triplets (3). The system ends with the instruction "1. Ca." (Cadenza).

Fourth system of the score, including the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the upper staff, with lyrics: "ма я об э - том у - зна - ла слу - чай - но, и тай - ну в ду - ше бе - ре -". The piano accompaniment is in the lower staves. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mp*, *p*, and *tr* (trill). There are markings for eighth notes (8) and triplets (3).

-гу, и всё - та - ки лю - дям вид - на мо - я тай - на: я

3 3 3 3 3

p *tr*

3 3 3 3 3

замедляя в темпе
жить без не - го не мо - гу! Ты

3 3 3 3 3

то - же не ве - дал, что бу - дет та - ко - е, что

simile

tr *simile* *simile* *tr*

серд - цу за - хо - чет - ся петь. Ты

3 3 3

11

то же, влю - бив - шись, ли - шил - ся по - ко - я... Об

sim.

p *mf*

э - том не нуж - но жа - леть! До

замедляя

p

встре - чи с лю - би - мым о - ста - лось не мно - го, люб -

- ви я и жду и бо

- Юсь, лю -

- бовь - э - то сча - стье и веч - но тре - во - га, лю -

- бовь - э - то ра - дость и грусть... 2. Не

ве - ри - ла я, что спо - соб - на влю - бить - ся, сме ..

я - лась над э - тим не раз. Но

8

5 6

де - вуш - ке каж - дой меч - тать и то - ми - ться при

хо - дит на - зна - чен - ный час.

Са - ма я об э - том уз - на - ла слу - чай - но, и

sim.

3 3 3 3

тай-ну вду-ше бе-ре-гу, и всё-та-ки лю-дям вид-

The first system of the musical score features a vocal line in G major with a 4/4 time signature. The lyrics are "тай-ну вду-ше бе-ре-гу, и всё-та-ки лю-дям вид-". The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note patterns and a left-hand part with block chords. There are triplets marked with a '3' over the notes.

-на мо-я тай-на: я жить без не-го не мо-

The second system continues the vocal line with the lyrics "-на мо-я тай-на: я жить без не-го не мо-". The piano accompaniment features a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with chords. Triplets are also present in the vocal line.

замедляя в темпе

-гу! До

The third system concludes the piece. The tempo markings "замедляя" (ritardando) and "в темпе" (allegretto) are placed above the vocal line. The lyrics are "-гу! До". The piano accompaniment includes a right-hand part with a melodic line and a left-hand part with chords. The system ends with a double bar line.

Для окончания

заметляя

лю - бовь - э - то ра - дость и грусть.

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The tempo is marked 'Для окончания' (For the ending) and 'заметляя' (diminuendo). The lyrics are 'лю - бовь - э - то ра - дость и грусть.' The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

лю - бовь - э - то счастье

и

f

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'лю - бовь - э - то счастье' and 'и'. A dynamic marking of *f* (forte) is present. The piano accompaniment features a prominent ascending scale in the right hand, marked with an '8' for an octave. The tempo remains 'заметляя'.

заметляя

веч - но тре - во - га, лю - бовь - э - то ра - дость и

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'веч - но тре - во - га, лю - бовь - э - то ра - дость и'. A dynamic marking of *p* (piano) is present. The tempo remains 'заметляя'.

заметляя

грусть!

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'грусть!'. A dynamic marking of *p* (piano) is present. The tempo remains 'заметляя'. The system ends with a double bar line and repeat signs.

ТАНЕЧКА

Слова В. ЛИФШИЦА

Умеренно

mf

mf

Ах, Та - ня, Та - ня, Та - неч - ка, с ней

8.....

слу - чай был та - кой: слу - жи - ла на - ша
ста - лись без у - ма! - Вме - раш - не - му О -

Та - неч - ка в сто - ло - вой за - вод - ской. Ра -
не - ги - ну ска - зал ге - рой Дю - ма. - О -

- бот - ни - ца пи - та - ви - я, при - став - ле - на к бор -
 - на бы - ла под мас - ко - ю е - ё про - пал и

- щам, - на Та - неч - ку вни - ма - ни - я ни -
 след... Эй, Та - ня, Та - ня, Та - неч - ка, не -

кто не о - бра - щал. Тра - ля - ля - ля - ля -
 - си ско - рей о - бед!

- ля - ля - ля, ля - ля! На
 Гля -

Та - неч - ку вни - ма - ни - я ни - кто не об - ра - щал.
- дят, - а им бо - я - рыш - ня са - ма не - сёт о -

Valse

Од - наж - ды

в клу - бе за - вод - ском был кар - на - валь - ный бал -

всю ночь бо - я - рыш - не од - ной весь

- зал ру - ко - пле - скал, - за пра - во с ней по -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a series of eighth notes, followed by a quarter note and a half note. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and melodic fragments.

- тан - це - вать ве - ли жес - то - кий спор Фан -

The second system continues the musical score. The vocal line has a similar rhythmic pattern to the first system. The piano accompaniment includes a prominent eighth-note bass line and a treble line with various chordal textures and melodic lines.

- фан - Тюль - пан с О - не - ги - ным, с Ро - ме - о - Му - шке -

The third system of the score shows the vocal line with a mix of quarter and eighth notes. The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and provides harmonic support with chords in the treble.

- тёр! Тра - ля - ля - ля - ля - ля - ля

The fourth system concludes the page. The vocal line features a series of eighth notes. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mf* and continues with the established rhythmic and harmonic patterns.

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал поет: - ля - ля - ля - ля - ля - ля - ля! Тра - ля - ля - ля - ля -

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал поет: - ля -

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал поет: ля - ля, ля - ля - ля! И *tr*

Темпо I

Музыкальный фрагмент с вокальной линией и фортепиано. Вокал поет: вот о-пять в сто-ло-ву - ю при - хо - дят сле-са - ря, о

див - ной той бо - я - рыш - не с вос - тор - гом го - во - ря. Но

кто о - на и где о - на - не зна - ют до сих пор Фан -

- фан - Тюль - пан с О - не - ги - ным с Ро - ме - о - Му - шке -

тёр! - Мы все от той бо - я - рыш - ни о - бед!

Для окончания

ПЕСЕНКА О ХОРОШЕМ НАСТРОЕНИИ

Слова В. КОРОСТЫЛЁВА

Оживлённо

mf *sempre staccato*

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a melody in G major, starting with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, C5, and a quarter rest. The left hand provides harmonic support with chords and single notes.

Ес - ли вы, на - хму - рясь,

The first system of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a dotted quarter note G4, an eighth note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with chords and single notes.

вый - дете из до - ма, ес - ли вам не

The second system of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line continues with a quarter note G4, an eighth note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with chords and single notes.

в ра - дость сол - нечный де - нёк,

The third system of the vocal melody and piano accompaniment. The vocal line continues with a quarter note G4, an eighth note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment continues with chords and single notes.

пусть вам улыбка, как своей зна-

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

- ко мой, с вами вовсе незнакомый

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

встречный паренёк! И улыбка,

The third system continues the musical score. The vocal line starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

без сомнения вдруг кос-

The fourth system continues the musical score. The vocal line starts with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, a quarter note B4, and a quarter note C5. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

- нёт - ся - ва - ших - глаз,

The first system of music features a vocal line in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "- нёт - ся - ва - ших - глаз,". The piano accompaniment consists of a right-hand part in a treble clef and a left-hand part in a bass clef, both in the same key signature and time signature. The piano part provides harmonic support with chords and moving lines.

и хо - ро - ше - е на - стро -

The second system continues the musical piece. The vocal line has the lyrics "и хо - ро - ше - е на - стро -". The piano accompaniment continues with similar harmonic structures, including a triplet of eighth notes in the right hand at the beginning of the system.

- е - ни - е не по - ки - нет

The third system features the vocal line with the lyrics "- е - ни - е не по - ки - нет". The piano accompaniment continues to support the vocal melody with chords and rhythmic patterns.

Для повторения

боль - ше вас!

The fourth system begins with a bracketed instruction "Для повторения" (For repetition) above the vocal line. The lyrics are "боль - ше вас!". The piano accompaniment includes a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking in the left hand.

Для окончания

вас!

mf

(1956 г.)

1. Если вы, нахмуришь,
Выйдете из дома,
Если вам не в радость
Солнечный денёк,—
Пусть вам улыбнётся,
Как своей знакомой,
С вами вовсе незнакомый,
Встречный паренёк.

И улыбка, без сомненья,
Вдруг коснётся ваших глаз,
И хорошее настроение
Не покинет больше вас.

2. Если вас с любимой
Вдруг поссорил случай,—
Часто тот, кто любит,
Ссорится за-зря,—
Вы в глаза друг другу
Поглядите лучше,
Лучше всяких слов порою
Взгляды говорят.

И улыбка, без сомненья,
Вдруг коснётся ваших глаз,
И хорошее настроение
Не покинет больше вас.

3. Если кто-то другом
Был в несчастье брошен
И поступок этот
В сердце вам проник,
Вспомните, как много
Есть людей хороших —
Их у вас гораздо больше,
Вспомните про них.

И улыбка, без сомненья,
Вдруг коснётся ваших глаз,
И хорошее настроение
Не покинет больше вас.

ПЕСЕНКА О ВЛЮБЛЕННОМ ПАРЕНЬКЕ

Слова В. ЛИФШИЦА

Умеренно

Musical score for the piano introduction. It consists of three systems of staves. The first system has a treble clef staff with a whole rest and a grand staff with piano accompaniment. The second and third systems continue the piano accompaniment in the grand staff. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C).

Musical score for the piano accompaniment. It consists of two systems of staves. The first system has a treble clef staff with a whole rest and a grand staff with piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment in the grand staff. The key signature is three flats and the time signature is common time.

Голос

mf

1. По - зна - ко - мил_ся вес - ной па - рень

Musical score for the vocal line and piano accompaniment. It consists of two systems of staves. The first system has a vocal line in the treble clef and piano accompaniment in the grand staff. The second system continues both the vocal line and piano accompaniment. The key signature is three flats and the time signature is common time.

с де - вуш - кой од - ной, - всем хо - рош тот

скром - ный па - рень был. По пя -

-там за ней хо - дил, глаз влюб - лён - ных не сво -

-дил, толь - ко нуж - ных слов не на - хо -

- дил. - Я не зна - ю, как на -

- чать... В об-щем..значит... так ска - зать... Нет, не

по - лу - ча - ет - ся о - пять! И не

знал он, как на - чать, в об - щем... значит... как ска -

-зять... Всё не по - луча - ло - ся о - пять!

f cantabile

mf

2. За со - вет меня про - сти: по - на - прас - ну не гру -

сти,- ты не по - ни - маешь ни - че - го,-

ес - ли взгля - ды так неж - ны, зна - чит,

ре - чи не нуж - ны, зна чит, хва тит

сло - ва од - но - го. -Я не

зна - ю, как на - чать... В об - щем... значит... так ска -

затъ... Нет, не по - лу -

- ча - ет - ся о - пята! Ес - ли взгля - ды так неж -

mf

- ны, зна - чит, ре - чи не нуж - ны,

зна - чит, хва - тит сло - ва од - но - го... Люб - лю!

mf

ВАЛЬС - ОЖИДАНИЕ

Слова В. ЛИФШИЦА

Не спеша

Introduction for piano. The score consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked 'Andante' (Не спеша). The introduction features a series of chords in the bass clef, with a dynamic marking of *f* *pp. r.* (forte piano piano). The treble clef staff contains a melodic line with triplets of eighth notes.

First vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff with lyrics: "1. Го - ды да - лё - ки - е,". The piano accompaniment is on two staves (treble and bass clefs). The piano part features a continuous eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *p* (piano).

Second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff with lyrics: "го - ды ми - нув - ши - е, вос - по - ми -". The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment in the right hand and bass line in the left hand. Dynamic markings include *p* (piano).

Third vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff with lyrics: "...на - нья, на - ве - ки у - снув - ши - е...". The piano accompaniment continues with the same eighth-note accompaniment in the right hand and bass line in the left hand. Dynamic markings include *p* (piano).

Пер - вы - е встре - чи, тро - цин - ки ро -

- си - сты - е, ста - ро - го са - да де - ревя те - ни - стые...

rit. ten.

mf *mp*

Темп вальса

mf

Пом - ню, как ночь в не - бе звёзды раз - ве - сила, вальс зву -

- чал то пе - чаль - но, то ве - се - ло. Вальс - о - жи -

p

да-ни-е, вальс-о-бе-ща-ни-е, неж-ный, за-дум-чи-вый вальс на про-ща-ни-е.

The first system of the musical score features a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line consists of a series of eighth and sixteenth notes, with lyrics written below it. The piano accompaniment includes chords and melodic lines in both hands, with some notes beamed together.

Для повторения

mf *rit.*

The second system is a piano accompaniment section. It begins with a treble clef staff that is mostly empty, with the instruction "Для повторения" (For repetition) above it. Below it, the grand staff contains a piano accompaniment starting with a *mf* dynamic. The right hand has a melodic line with a *rit.* (ritardando) marking towards the end. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines.

Темпо I *p* Для окончания

2. Зву - ки зна -

The third system is a piano accompaniment section. It starts with a treble clef staff containing a few notes and the instruction "Темпо I" (Tempo I). Below it, the grand staff contains a piano accompaniment starting with a *mf* dynamic. The right hand features a series of sixteenth-note runs. The left hand has a steady accompaniment. The system ends with a double bar line and the instruction "Для окончания" (For conclusion).

The fourth system is a piano accompaniment section. It features a grand staff with piano accompaniment. The right hand has a melodic line with some slurs, and the left hand has a steady accompaniment with chords and moving lines.

in tempo

Vocal line: Вальс-о-жи - да-ни-е,

Piano accompaniment: *p.*, *ff*, *p*

Tempo marking: *Sostenuto*

Vocal line: Вальс-о-бе-ща-ни-е, неж-ный, за-дум-чи-вый вальс на про-ща-ни-е,

Piano accompaniment: *pp*, *p*, *p*

Vocal line: див-ный, как пер-во-е в жиз -

Piano accompaniment: *f*, *mf*

Tempo marking: *Sostenuto*

Vocal line: - ни сви - да - ни - е!

Piano accompaniment: *p.*, *mf*

Tempo marking: *rit.*

(1956г.)

1. Годы далёкие, годы минувшие,
Воспоминанья, навеки уснувшие...
Первые встречи, тропинки росистые,
Старого сада деревья тенистые...
 Помню, как ночь
 В небе звёзды развесила,
 Вальс звучал
 То печально, то весело.
 Вальс-ожидание,
 Вальс-обещание,
 Нежный, задумчивый
 Вальс на прощание.

2. Звуки знакомые - вновь они ожили,
Всё, что уснуло, зачем-то встревожили.
Сердце не знает забвенья и холода,
Вечно оно, беспокойное, молодо!
 Ночь, как тогда
 В небе звёзды развесила.
 Вальс звучит
 То печально, то весело.
 Вальс-ожидание,
 Вальс-обещание,
 Нежный, задумчивый
 Вальс на прощание,
 Дивный, как первое
 В жизни свидание!

ТРИ ХРАБРЕЦА

Слова Р. БЕРНСА

Перевод С. МАРШАКА

Умеренно

mf

Три храб - ре - ца

mf

Три храб - ре - ца в одном та - зу, в одном та -

- зу пу - стились по мо - рю в гро - зу.

Все Соло

Будь по - проч -

ля, ля, ля, ля, ля, па, па, па, па, па, па, па, па, па, па,

- не - е,

Будь по - проч - не - е, ста - рый таз, ста - рый таз, длин - не - е

был бы мой рас - сказ!

(1956г.)

СО Д Е Р Ж А Н И Е

1. <i>Пять минут.</i> Слова В. Лифшица	3
2. <i>Любовь—это счастье...</i> Слова В. Лифшица	8
3. <i>Танечка.</i> Слова В. Лифшица	15
4. <i>Песенка о хорошем настроении.</i> Слова В. Коростылева	21
5. <i>Песенка о влюблённом пареньке.</i> Слова В. Лифшица	25
6. <i>Вальс-ожидание.</i> Слова В. Лифшица	31
7. <i>Три храбреца.</i> Слова Р. Бернса, перевод С. Маршака	36

ЛЕПИН АНАТОЛИЙ ЯКОВЛЕВИЧ

ПЕСНИ

Редактор *П. Теплов*

Лит. редактор *Р. Рапопорт*

Техн. редактор *А. Гречанинова*

Подписано к печати 4/11 1957 г. Ш 01617.
Форм. бум. 60×92 1/8. Бум. л. 2,5. Печ. л. 5
Уч.-изд. л. 5. Тираж 30 000. Заказ 2563.

17-я типография потной печати
Главполиграфпрома. Москва, Щипок, 18.